

Het Alexander Kamerkoor presenteert

Sint Jorismis

Herman Finkers

en meer over liefde.....

Ellen Zijm - accordeon
Marijke Schroër - saxofoon
Peter Leerdam - contrabas

o.l.v. Mirjam IJsseldijk



Zaterdag **9 mei 2026** aanvang 20:15

Bergsingelkerk

Bergsingel 150 - Rotterdam

Programma

Als ick u vinde
(ca. 1517-1595)

Hubert Waelrant

Ic en can mij niet bedwinghen
(16^e eeuw)

Joannes Zacheus

Een bier, een bieren broyken
Episcopius (1520-1595)

Ludovicus

Rei van Edelingen
(1855-1932)

Julius Röntgen

Drie Nederlandse volksliederen
(1959)

arr. Jetse Bremer

Daar zou een meisje gaan halen wijn
Wij zijn al bijeen
Drie schuintamboers

Vier preludes op.34
(1906-1975)

Dmitri Shostakovich

Prelude XVI
Prelude X
Prelude XIV
Prelude XXI

Sint Joris Mis
(1954)

Herman Finkers

Kyrie
Gloria
Credo
Sanctus
Benedictus
Agnus Dei

Herman Finkers over de Sint Joris Mis

De Sint Joris Mis heb ik geschreven ter gelegenheid van onze huwelijksinzegening in de Georgius(=Joris/Sjors)kerk in Almelo. Geschreven dus voor familie, bekenden, mijn bruid Hetty, mijzelf en natuurlijk Onze Lieve Heer en Zijn Moeder. De uitvoering was in handen van Het Vocaal Ensemble Exicon, met mijn oud-pianoleraar Hans Ponten aan het orgel.

De mis is naar Sint Joris vernoemd om verschillende redenen. Ten eerste klonk de mis voor het eerst in de Almelse Georgiuskerk, Joris is de patroonheilige van mijn geboortestad Almelo en mijn eerste grote act waar ik mee optrad heette 'Sint Joris en zijn verkering'.

Die 15e juni was er nog geen Credo. Toen echter de KRO te kennen gaf de mis te willen opnemen en uitzenden heb ik er een Credo bijgeschreven en bewerkte Maarten Jense de orgelpartij voor ensemble. T.a.v. de zangpartijen heeft hij mij nog wat belangrijke voorstellen tot verandering gedaan. Een aantal van zijn voorstellen heb ik dankbaar aanvaard en overgenomen.

Sinds die KRO-uitzending wordt de mis tot mijn grote plezier een paar keer per jaar wel ergens in het land uitgevoerd. Gaandeweg groeide bij mij de behoefte de mis te herschrijven en te verfijnen. Toen het Consensus Vocalis en het Valerius Ensemble het plan opvatten twee jaar met de Jorismis langs de Nederlandse podia te trekken heb ik die gelegenheid aangegrepen daadwerkelijk met dat herschrijven te beginnen. En zo ontstond, na een paar tussenversies, de Sint Jorismis 2.2. Oftewel the Saint George Mass. In een bezetting voor strijkkwintet, hobo, harp, klavecimbel en koor.

Bij de Sint Joris Mis heb ik gebruik gemaakt van de Latijnse tekst en niet van de Nederlandse. Ik weet dat ik met de volgende uitspraak niet aansluit bij de huidige tijdgeest, maar ik denk dat de mystieke en religieuze betekenis van het Latijn sterk wordt onderschat. Taal is per definitie een vermindering van de werkelijkheid. Taal omschrijft iets maar 'omschrijven' is nog niet hetzelfde als 'tot de kern geraken'. Het Woord van God is uiteindelijk onbeschrijfelijk. Het bewust gebruiken van een dode taal als het Latijn herinnert ons aan die onvolledigheid van taal. 'Et incarnatus est' is meer dan alleen maar de mededeling dat Hij vlees is geworden. Het Latijn zegt als het ware: 'Wees voorzichtig met deze mededeling; het is maar taal, het gaat uiteindelijk om iets dat ons bevattingsvermogen te boven gaat'.

Tijdens het schrijven aan deze mis is me weer opgevallen dat het Latijn je tot voorbij de woorden kan brengen wanneer je je erg lang op een en dezelfde tekst concentreert. Het op

muziek zetten van deze nog van voor de middeleeuwen stammende teksten, waarbij je soms maanden zit te puzzelen op een zinnetje als Qui propter nos homines of Passus et sepultus est, is voor mij dan ook meer geweest dan alleen een muzikale ervaring.

Hoewel het er in de praktijk niet altijd van afstraalt heeft het ritueel van een mis een enorme dramatiek waar ik niet op uitgekeken raak. Ik ervaar in een Latijnse Hoogmis een groot plezier en mijn Sint Joris Mis is dan ook bepaald geen sjagrijnige mis. Het Credo bv, dat vaak op plechtstatige muziek wordt gezet, klinkt hier goedgehumtst met een huppelende 5-kwartsmaat. En, om als schoenmaker niet geheel mijn leest te verlaten, heb ik me genoodzaakt gevoeld in de mis één klein muzikaal grapje te verwerken. Dat zal voldoende zijn.

Herman Finkers

Als ick u vinde

Als ick u vinde met uw spin en spinrock
met uw schoon handen ende rode wangen
Dan vind ik dat ik ben van u gevangen.

Mocht ik u geven bei' mijn hert en handen
Mocht ick in vreugd' en nood uw liefde
winnen
Zo zal ik tot den dood u trouw beminnen.

Ick en kan mij niet bedwingen

Ick en can mij niet bedwingen
mijn lijden es so groot
Wat sal ick ghaen beghinnen
Ick ben in grooten noot
Eylaes, wilt sij mij nu niet troosten
die mij heeft begheven
So moet mij costen certeyn mijn ionghe
leven.

Een bier, een bieren broyken

Een bier, een bier een bieren broyken
en drincket schier maer bringhet altijd loyken
Ick seg u parmasoyken
lappet in u coyken
Wil dit mij eens bringhen
Ick sal ons een lieken singhen.
Een bier, een bier, een bieren broyken
en drincket schier maar bringhet altijd
loyken.

Rei van Edelingen (uit Gijsbrecht van Aemstel – Vondel)

Waar werd oprechter trouw dan tussen man
en vrouw
ter wereld ooit gevonden

Twee zielen, gloeiende aaneen gesmeed of
vast geschakeld en verbonden
in lief en leed
Daar zoo de liefde viel smolt ziel met ziel en
hart met hart te gader.
Die liefde is sterker dan de dood
geen liefde komt Gods liefde nader, noch is
zo groot

Door deze liefde treurt de tortelduif,
gescheurd van haar beminde tortel
Zij jammert op de dorre tak van enen boom
haar leven langk.

Geen water bluscht dit vuur,
het edelst dat natuur ter wereld heeft
ontstoken.

Dit is het krachtigst element dat harten
bindt als muren breken
tot puin in 't end
Die liefde is sterker dan de dood
geen liefde komt Gods liefde nader, noch is
zo groot.

Daar zou een meisje gaan halen wijn

Daar zou een meisje gaan halen wijn
Het was 's avond al zo late.
Zij kwam al voor een hazelaarsboom
en daar bleef zij wat tegen staan praten.

'Wel hazelaar' zo zei zij, 'wel hazelaarsboom
en vanwaar bent gij zo groene?'
'Mooi meisje' zo zei hij. 'meisje fijn zo
schone'

'Waar dat ik, hazelaar, zo schone van ben en
dat zal ik jou hazelaar zeggen.
Ik eet er gebraden en drink er de wijn en
slaap op een zacht bedje'.

'Eet gij der gebraden en drinkt gij de wijn en
slaapt gij op een zacht bedde koene?
De koele dauw is er gevallen op mijn en
daarvan ben ik, hazelaar, groene'.

'Is er de koele dauw gevallen op jou en bent
gij daarvan, hazelaar, groene?
Maar 's winters als het hagelt en koud valt
de sneeuw
Dan bent gij weer, hazelaar, dorre'

s Winters als het hagelt en koud valt de
sneeuw
en te mei dan bloei ik weder.
Mooi meisje gij en krijgt ze van jou leven
niet weder'.

Nu ik dank jou zeer, wel hazelaarsboom,
voor al jouw zoete praten:
ik meende na mijn slaapboeltje te gaan en
nou zal ik dat hazelaar laten'

Daar zou een meisje gaan halen wijn

Wij zijn al bijeen

Wij zijn al bijeen al goe kadulletjes, al goe
kadullen
Wij zijn al bijeen, al goe kadulletjes groot en
kleen
Zou me niet meugen een pintje drinken
zonder daarom dronkaard te zijn
Wij zijn al bijeen al goe kadulletjes, al goe
kadullen
Wij zijn al bijeen, al goe kadulletjes groot en
kleen.
Zou me niet meugen een kusje nemen,
zonder daarom een dief te zijn
Zou me niet meugen een visje eten, zou me
niet meugen eens vrolijk zijn.
Wij zijn al bijeen.

Drie schuintamboers

Trrr-om bom bom takataka bom bom
boeretaka
Drie schuintamboers die kwamen uit het
Oosten
van je rom bom wat maal ik er om>
Halt en sta atil!
Een van de drie die zag een aardig meisje
van je rom bom wat maal ik er om (*deze zin
komt steeds terug*)
Zeg meisje lief, mag ik met jou verkeren
Zeg jongeman dat moet je m'n va vragen
Zeg ouwe heer mag ik je dochter trouwen
Want zij is mij de schoonste aller vrouwen
Zeg jong mij wat is je rijkdom
Mijn rijkdom is een trommel met twee
stokken
Nee schuintamboer, mijn kind kun je niet
krijgen
Zeg ouwe heer ik ben nog iets vergeten
Mijn vader is groorhertog van Brittanje
Mijn moeder de koningin van Spanje
Zeg jong je mag m'n dochter trouwen
Nee ouwe heer, je mag je dochter houwen
Trrr-om bom bom takataka rom bom
boeretaka.

Herman Finkers - Sint Joris Mis

Kyrie & Gloria

Kyrie eleison.
Christe eleison.
Kyrie eleison.

Gloria in excelsis Deo.
Et in terra pax hominibus bonae voluntatis.
Laudamus te.
Benedicimus te. Adoramus te.
Glorificamus te.
Gratias agimus tibi.
Gratias agimus tibi.
propter magnam gloriam tuam
Domine Deus Rex caelestis,
Deus Pater omnipotens.
Domine Fili unigenite
Jesu Christe.

*Heer, ontferm U.
Christus, ontferm U.
Heer, ontferm U.*

*Eer aan God in den hoge,
en vrede op aarde aan de mensen van goede
wil
Wij loven U.
Wij prijzen en aanbidden U
Wij verheerlijken U
en zeggen U dank
voor Uw grote heerlijkheid.
Heer, God, hemelse Koning
God, almachtige Vader;
Heer, eniggeboren Zoon,
Jezus Christus*

Flecte, quod est rigidum,
fove, quod est frigidum,
rege, quod est devium.

*Maak soepel wat stroef is,
verwarm wat koud is,
breng terecht wat afgeweken is.*

Da tuis fidelibus,
in te confidentibus,
sacrum septenarium.

*Schenk aan uw gelovigen,
die op u vertrouwen,
de heilige zevenvoudige gave .*

Da virtutis meritum,
da salutis exitum,
da perenne gaudium.

*Beloon de deugd,
Schenk een zalig uiteinde,
en eeuwige vreugde.*

Amen. Alleluia.

Amen. Halleluja.

Credo

Deum de Deo, Lumen de Lumine,
Deum verum de Deo vero,
genitum non factum, consubstantialem
Patri;
per quem omnia facta sunt.

*God uit God, Licht uit Licht,
ware God uit de ware God.
Geboren, niet geschapen, één in wezen met
de Vader,
dóór Wie alles geschapen is.*

Qui propter nos homines et propter nostram
salutem
descendit de caelis.
Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria
Virgine,
et homo factus est.

*Hij is voor ons mensen en omwille van ons
heil
uit de hemel neergedaald.
Hij heeft het vlees aangenomen door de
heilige Geest uit de Maagd Maria,
en is mens geworden.*

Crucifixus etiam pro nobis, sub Pontio Pilato
passus et sepultus est,
et resurrexit tertia die, secundum Scripturas,
et ascendit in caelum,
sedet ad dexteram Patris.

*Hij werd voor ons gekruisigd, heeft geleden
onder Pontius Pilatus en is begraven.
Hij is verrezen op de derde dag, volgens de
Schriften.
Hij is opgevaren ten hemel
zit aan de rechterhand van de Vader.*

Et iterum venturus est cum gloria, iudicare
vivos et mortuos,
cuius regni non erit finis.

*Hij zal wederkomen in heerlijkheid om te
oordelen levenden en doden.
En aan Zijn Rijk komt geen einde.*

Et in Spiritum Sanctum, Dominum et
vivificantem,
qui ex Patre Filioque procedit.
Qui cum Patre et Filio simul adoratur et
conglorificatur:
qui locutus est per prophetas.

*Ik geloof in de heilige Geest, die Heer is en
het leven geeft;
die voortkomt uit de Vader en de Zoon;
die met de Vader en de Zoon samen wordt
aanbeden en verheerlijkt;
die gesproken heeft door de profeten.*

Et (in) unam, sanctam, catholicam et apostolicam Ecclesiam.

Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum.

Et exspecto resurrectionem mortuorum, et vitam venturi saeculi.

Amen.

Sanctus & Benedictus

Sanctus, Sanctus, Sanctus,
Dóminus Deus Sabaoth;
Pleni sunt caeli et terra gloria tua.

Hosanna in excelsis.

Benedictus, qui venit in nómine Dómini.

Hosanna in excelsis.

Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis
peccata mundi
miserere nobis.
Dona nobis pacem.

Ik geloof in de éne, heilige, katholieke en apostolische kerk.

Ik belijd één doopsel tot vergeving van de zonden.

Ik verwacht de opstanding van de doden, en het leven van het komend Rijk.

Amen.

*Heilig, heilig, heilig de Heer,
de God der hemelse machten.
Vol zijn hemel en aarde van uw heerlijkheid.
Hosanna in den hoge.
Gezegend Hij die komt in de Naam des Heren.
Hosanna in den hoge.*

*Lam Gods, dat wegneemt
de zonden der wereld,
ontferm U over ons.
Geef ons vrede.*

Ensemble

Marijke Schröer (saxofoons), Peter Leerdam (contrabas) en Ellen Zijm (accordeon) hebben elkaar als trio gevonden vanuit een gezamenlijke liefde voor het begeleiden van grote koorwerken in kleine ensemble-bezettingen. Marijke en Ellen vormen al jarenlang het duo Saxyon, waarmee ze in 2017 hun CD 'No Filter' uitbrachten, regelmatig samenwerken met componisten om nieuw repertoire voor hun combinatie te krijgen en waarmee ze o.a. op het Grieg Festival in Noorwegen te horen waren.



Regelmatig begeleiden zij, samen met Peter, klassieke koren met eigen arrangementen als het Requiem van Fauré en het Requiem van Mozart. Deze samenwerking bevalt zo goed dat zij sinds eind 2025 ook als kamermuziek-trio aan een opmars zijn begonnen. Bekendheid kregen zij door hun vertolking van de Schilderijtentoonstelling van M. Mussorgsky, aangevuld met liederen van Mussorgsky, Preludes van D. Shostakovich en Canons van J.S. Bach.

Mirjam IJsseldijk

dirigent, zangeres, pianist, docent

Mirjam studeerde klassiek piano aan het Koninklijk Conservatorium in Den Haag en klassieke zang aan de Schumann Akademie, waarna ze in 2023 het staatsexamen solozang behaalde. In 2025 behaalde ze het diploma van de post-hbo opleiding Koördirectie voor Vakmusici aan de HKU. Ze volgde de eerste module van Vocal Leadership aan Codarts en de Kurt Thomas Cursus Klassiek kamerkoor en Vocal Jazz&Pop. Momenteel volgt ze de Applicatie-plus dirigentenopleiding. Sinds januari 2026 is Mirjam dirigent van het Alexander Kamerkoor.



Daarnaast is ze oprichter/dirigent van de Rotterdamse koren Tabula Rasa en Twentysomething en dirigent van het Capels Vrouwenkoor en het Participatiekoor Krimpen. Ze werkt als zangsolist, geeft zangles als keuzevak aan het Krimpenerwaard College, is docent zang en piano in haar privépraktijk en verzorgt workshops klassieke zangtechniek aan koren.

Uitvoerenden

Alexander Kamerkoor

Sopranen

Astrid Ardon, Caroline Pijpker, Josta Stoopman, Martine van der Spek,
Sandra Willemsen, Tiny Prins

Alten

Karin van den Hooven, Marella Veeger, Marian Dozy, Nynke Sijtsma, Gerry-Anke
Veefkind, Riki Vendeloo, Manon de Ruijter

Tenoren

Hans Geers, Jan Keijzer, Leon Springer, Paul Schotanus, Paul Teuling, Ron Wesenbeek

Bassen

Aad de Jong, Frank Stoopman, Guus Koelman, John Verhaar, Peter de Weerd

Saxofoons Marijke Schröer

Contrabas Peter Leerdam

Accordeon Ellen Zijm

Dirigent

Mirjam IJsseldijk

Het Alexander Kamerkoor bestaat uit een vaste kern amateur-zangers die van een muzikale uitdaging houden!

Op de repetities is veel aandacht voor stemontwikkeling en koorklank.

Het is mogelijk om vrijblijvend kennis te komen maken door het bijwonen van één of enkele repetities. Als u vooraf een mailtje stuurt aan

alexanderkamerkoor@hotmail.com dan zorgen wij ervoor dat u ontvangen wordt.

Na 2 of 3 maal komen kennismaken volgt een stemtest. Zangles wordt aanbevolen.

Onze repetities worden gehouden op donderdagavond van 20:00 tot 22:00 uur in de Rudolf Steinerschool, Michelangelostraat 375 te Rotterdam.

Wij treden regelmatig op met een breed en veelzijdig repertoire, variërend van vroege tot hedendaagse muziek.

Verdere info zie onze website: www.alexanderkamerkoor.nl

Secretariaat: Peter de Weerd: 06-44744326

